Q. 7. Translate the following into English by keeping in view figurative/idiomatic expressions. (10)

بزرگ نے بتایا کہ جنگل کے پار ایک پہاڑ ہے جہاں وہ پھول اُگتا ہے جس کی خوشبو سے آنکھوں کی کھوئی ہوئی روشنی لوٹ آتی ہے، مگر پہاڑ بہت بلند ہے اور اس پر بے شمار چٹانیں ہیں، کانٹے دار جھاڑیاں ہیں اور بڑے بڑے پتھر ہیں جو راستہ روک لیتے ہیں۔ اس پہاڑ پر جانے کے لیے کئی لوگ آئے اور چلے گئے مگر ایسا کوئی شخص نہیں آیا جو پھول تک پہنچا ہو۔ شاید اسی لیے دُنیا میں دُکھ اور تکلیف ہے اور انسان روشنی کی تلاش میں ہے۔

****

Date
7-june-23

CSS 2023 Translation:-

The elder told that a flower grows beyond the forest by whose fragrance the the lost eyesight is regained. But the mountain is too high and it has numerous rocks, thorny bushes and huge stones which block the path. To climb on this mountain, many came and went, but no ~~any~~ such person came who has reached to the flower. Perhaps that is why there is pain and suffering in the world and man is in search of light.

Q.No.9 Translate the following passage into English. (15 Marks)

انسان قابل رحم ہے، غلطیوں، کوتاہیوں، بُرائیوں، گناہوں، لغزشوں، خود فریبی اور خود ساختہ آزمائشوں میں گھرا ہوا یہ کمزور انسان اپنی روح کے آئینہ میں اپنی ہی صورت دیکھنے سے گھبراتا ہے۔ یہ مختلف مشاغل اور مصروفیات جو اس نے پال رکھی ہیں، خود سے فرار حاصل کرنے کے جواز ہیں۔ ماضی میں جھانکنے کی جرأت نہیں اور اگر کبھی چند لمحے نصیب آ جائیں تو ماضی کے صرف وہی اوراق پلٹنا چاہتا ہے جس میں اس کی ''میں'' کو تسکین پہنچ سکے کہ وہ ہمیشہ سے کمال تھا، لیکن اس کے کمالات میں کتنے پچھتاوے پوشیدہ ہیں، انہیں یاد کر کے اپنا حال بے مزہ نہیں کرنا چاہتا۔ انسان کو ہر حال میں مست رہنا ہے کہ کل کس نے دیکھی جبکہ دیکھنے والا اس کا آج بھی دیکھ رہا ہے، قابل رحم ''آج''۔

CamScanner

Date
-June-23

NOA Mini-
Exam

Translation

Man is pitiful, Encircled with his own mistakes, incompetencies, sins, blunders, self delusions and self assumed trials, this feeble human being fears to see his own face in the mirror of his soul. These different hobbies and engagements he is nourishing are the ways of to get rid of his own self. Has no courage to look into the past and if get few moments he wants to open only those chapters of his past where ~~can~~ he can satisfy his ego that he was always ~~amazing~~ perfect. and does not wants to spoil his present by remembering the hidden regrets in his perfections. Man has to be sober in all situations that who has seen tomorrow whereas, the one who ~~sees~~ watches is watching his Today too, Pitiful Today.